



Rapport annuel 2008



Membres du Conseil de fondation (au 31.12.2008)

Rudolf Dannecker, président
Margrit Schenker, CRS, vice-présidente
Franziska Büchler, SVB
Franz Erni, MBI
Daniel Ernst, CICR
Daniel Fino, IHEID
Yvonne Kohler, Swisscontact
Roland Kunz, SVB
Walter Leissing, Helvetas
Michel Muller, Fondation Tdh
Nina Prochazka, *cinfo*
Martin Schreiber, Unité
Sybille Suter Tejada, DDC
Erich Wigger, Intercooperation
Peter Zihlmann, Caritas Suisse

Cuno Derendinger a pris ses fonctions de directeur de *cinfo* en avril 2008 et il s'est vite adapté à son nouveau travail. Il a apporté son expérience tant des ressources humaines et des finances que de la coopération internationale, où il a d'abord œuvré pour le CICR, à l'étranger, puis chez Caritas Suisse, dans le domaine des réfugiés et de l'aide humanitaire.

Cuno Derendinger a succédé à la direction de *cinfo* à Mechthild Nussbaumer, décédée des suites d'un accident le 29 janvier 2008. Après 18 années passées chez *cinfo*, Mechthild Nussbaumer avait décidé peu de temps auparavant – en septembre 2007 – de rechercher un nouveau défi professionnel et de quitter *cinfo* au printemps 2008. Avec son énergie, son enthousiasme et ses nombreuses idées, Mechthild Nussbaumer a profondément marqué *cinfo* et en a fait une organisation prospère de la coopération internationale.

A peine en place, la nouvelle direction assurée par Cuno Derendinger et Lisa Isler a aussitôt dû relever le défi consistant à élaborer un nouveau programme triennal, fondement de la coopération avec la DDC pour la période allant de 2009 à 2011. En 2008, la direction a défini les axes stratégiques, avec la participation active des collaborateurs et collaboratrices, à partir de la stratégie de *cinfo*. J'ai pu prendre

part à ces débats et y présenter le point de vue du Conseil de fondation. Avec son nouveau programme triennal, *cinfo* dispose de bonnes bases pour ses activités des prochaines années.

déroulées dans un esprit constructif et une ambiance d'ouverture, et se sont conclues avec succès par la signature de contrats de financement. Je suis persuadé que ceux-ci constituent un excellent fondement

coopération internationale (CI) et adapte ses prestations de services aux nouveaux besoins. Les activités de *cinfo* se concentrent toujours en priorité sur les engagements de personnel dans la CI, un secteur qui se trouve aujourd'hui en profonde mutation. Alors que *cinfo* s'orientait, lors de sa fondation, sur les engagements dans la CI bilatérale traditionnelle, ses tâches se sont largement étendues en direction d'autres domaines comme l'aide humanitaire ou les organisations internationales, mais aussi vers de nouveaux thèmes.



Rudolf Dannecker

Parallèlement à cela, nous avons également eu des discussions avec la DDC – qui était en cours de réorganisation – au sujet de la poursuite de la collaboration. Les recettes de *cinfo* proviennent en effet à 90 pour cent des mandats de prestations de la DDC. Etant donné que la DDC a passé en revue ses priorités et ses domaines de travail en 2008, on ne savait pas, dans un premier temps, quelle priorité elle allait accorder dorénavant aux activités de *cinfo*. Les discussions avec la nouvelle direction de la DDC se sont

pour la poursuite des activités de *cinfo* et leur développement.

La DDC n'a en revanche pas renouvelé, à fin 2008, le mandat d'évaluation et de sélection des volontaires affectés par de petites organisations suisses ; cela s'explique par un changement concernant le financement de ces engagements par la DDC mais aussi par la diminution de leur nombre.

cinfo continue de suivre les nouveaux développements dans la

cinfo va, ces prochaines années encore, relever le défi consistant à suivre ces changements de près et à mener son action avec succès. Il s'agira en particulier pour elle de présenter sur le marché un éventail plus large d'offres à des prix couvrant les frais et de se voir confier davantage de mandats par d'autres institutions. Ce qui exigera des efforts de la part de tous les collaborateurs et toutes les collaboratrices de *cinfo*. ■

Rudolf Dannecker,
Président du Conseil de fondation

Rapport d'activités de la direction

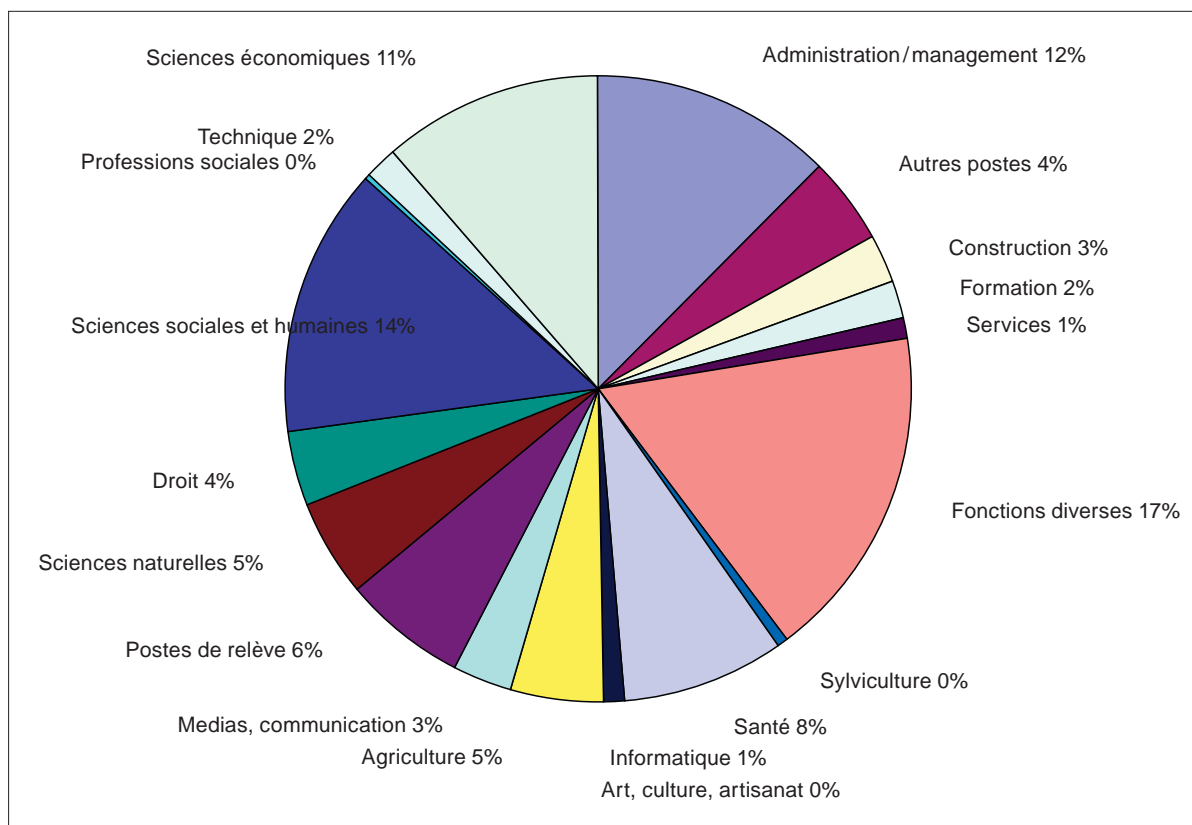
4

En 2008, *cinfo* a dû relever de nombreux défis, tant au plan de la planification stratégique qu'au plan opérationnel. A peine installée, la nouvelle direction s'est attaquée, avec l'équipe de *cinfo*, à une planification triennale qui a débouché à la fin de l'année 2008 sur un nouveau contrat de coopération avec la DDC. En parallèle, *cinfo* a poursuivi le développement de ses différents domaines en veillant tout particulièrement à tenir compte des tendances pertinentes. Dans le domaine de l'information par exemple, le nombre de consultations du site internet est en constante évolution. C'est pour cette raison que depuis 2008 *cinfo* publie de plus en plus les informations qui sont d'actualité sur son site web. Pour compléter l'offre en ligne et répondre aux besoins de sa clientèle, *cinfo* publie en outre un

bulletin d'informations électronique « Newsletter ». En 2008, les huit numéros parus ont rapidement atteint les 2000 abonnés et contribué à attirer davantage l'attention sur les prestations de *cinfo*.

Un important travail de fond réalisé en 2008 par *cinfo*, consiste en une étude sur les centres de carrière des hautes écoles suisses afin de vérifier leur mode de fonctionnement et leurs besoins en ce qui concerne l'orientation de carrière dans le domaine de la CI. Les résultats de cette étude constituent la base d'une collaboration systématique avec les centres de carrière afin de fournir de façon efficace toutes informations concernant le marché du travail de la CI aux diplômés et diplômées des hautes écoles.

Groupes professionnels des postes publiés dans *cinfo* Poste en 2008



Abonnements: 3'021 (état fin décembre 2008)

Nombre de postes par rubrique: 904 postes à l'étranger, 181 postes auprès des organisations internationales, 211 postes en Suisse, 102 postes de relève, 1'398 postes au total

Nombre d'organisations publiant des postes: 151

cinfoPoste, la banque de données en ligne où sont publiés les postes vacants, a enregistré deux records : en 2008 ce sont 1400 emplois qui ont été publiés, autrement dit 50 pour cent de plus que l'année précédente. Le nombre d'annonces publiées par des organisations de l'étranger n'a en outre jamais été aussi élevé. En 2007, 40 pour cent de toutes les offres d'emploi publiées dans *cinfoPoste* provenaient

crutement pour des postes à pourvoir dans des organisations des Nations Unies avec lesquelles *cinfo* collabore déjà depuis plusieurs années. Ce mandat que lui confie la DDC a pour but d'augmenter le nombre de Suisses travaillant dans les organisations des Nations Unies. Dans le même objectif, sur mandat du SECO, respectivement de la Division Politique IV du DFAE, *cinfo* a en outre organisé une mis-

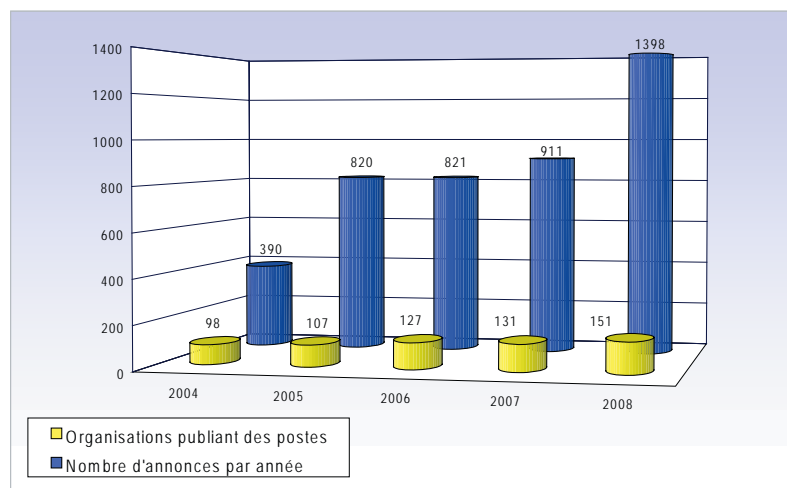
formation sur mesure dans le domaine de la formation interculturelle se fait toujours sentir. La demande continue a permis de développer de nouvelles offres dans le domaine de la communication interculturelle, telles que par exemple la formation des formateurs « Training for Trainers » que *cinfo* offrira désormais à d'autres institutions et clients.

cinfo se veut être une plateforme favorisant les échanges et la mise en réseau de personnes spécialisées et d'organisations de la CI dans les trois champs d'activités suivants : orientation de carrière, soutien au recrutement et collaboration interculturelle. Concrètement, en 2008, *cinfo* a utilisé ses qualités de plateforme dans des manifestations particulières, telles que le colloque sur le thème « professions de la CI » et des événements publics en vue du recrutement pour des organisations des Nations Unies.

Les collaborateurs et collaboratrices de *cinfo* s'investissent tous les jours avec entrain et énergie dans leur travail pour fournir à notre clientèle des prestations de services d'une grande qualité. La direction tient à les remercier chaleureusement pour leur formidable engagement. Elle remercie également les partenaires, les clientes et les clients, pour la confiance sans cesse renouvelée qu'ils accordent à *cinfo*. ■

Cuno Derendinger,
Directeur

Développement de *cinfoPoste*



de l'étranger ou d'organisations internationales, ce chiffre approchait les 60 pour cent en 2008.

Le huitième *forum cinfo* a eu lieu en septembre 2008. Le thème se voulait en continuité avec celui de l'atelier « Professions de la CI » organisé en janvier 2008 par *cinfo* et NADEL et qui s'adressait aux représentant-e-s des acteurs suisses de la CI. Le forum a permis à plus de 700 personnes de s'informer auprès de 80 organisations, dont les banques de développement et six organisations des Nations Unies, sur les possibilités de travail, les offres de formation et les perspectives dans la CI et, dans le cadre des conférences, de se faire une meilleure image de ce que seront les « profils des professionnels de demain ».

Pour ce qui est des missions de recrutement, *cinfo* a principalement concentré son activité sur le re-

crutement pour la Banque mondiale et d'autres organisations des Nations Unies. *cinfo* a ainsi acquis un savoir-faire approfondi au travers d'autres organisations internationales, tout en élargissant ses connaissances quant au potentiel du marché du travail suisse pour pourvoir ce genre de postes.

En 2008, *cinfo* a revu l'éventail de ses cours dans le domaine de la coopération interculturelle pour l'adapter et mieux répondre aux besoins des groupes cibles : le nombre de cours de base pour les préparations au départ a donc été réduit et l'offre a davantage été axée sur le thème de la communication interculturelle. Les cours donnés dans le cadre du mandat de prestation ont été principalement suivis par les collaboratrices et les collaborateurs des organisations membres du Conseil de fondation. Toutefois, tout comme auparavant, en dehors de ce cercle, le besoin de cours de

« Nous voulons plus que jamais être une plate-forme d'échanges »

Il y a un an que Cuno Derendinger a succédé à Mechthild Nussbaumer à la tête de *cinfo*. Dans un environnement de plus en plus internationalisé, il mise beaucoup sur la proximité du client et la qualité des prestations fournies.

*Vous êtes passé de La Poste suisse à *cinfo*, autrement dit d'un géant à une souris. Avez-vous subi un choc de cultures ?*

Cuno Derendinger Dans une organisation, la culture c'est ce qui est vécu au quotidien et cela n'a rien à voir avec la taille. Chez *cinfo*, j'ai trouvé une équipe motivée, avec de nombreux points forts et d'excellentes compétences. Des gens qui s'investissent tous les jours pour fournir à nos clients des prestations de services de qualité et vivre ainsi la mission de *cinfo*,

centre de compétences pour les questions de carrière, l'assistance au recrutement de personnel et la collaboration interculturelle sur le marché de l'emploi de la coopération internationale (CI). Je n'ai pas non plus subi de choc culturel du fait du changement de branche, puisque j'avais déjà travaillé dans la coopération internationale, plus précisément pour le CICR et pour Caritas.

*cinfo est un prestataire de services sur le marché de l'emploi de la CI suisse. Ce marché s'internationalise de plus en plus. Des Suissesses et des Suisses travaillent ainsi à l'ONU ou dans des organisations étrangères. A l'inverse, d'autres Européennes et Européens ainsi qu'un nombre croissant de spécialistes des pays en développement sont employés par des œuvres d'entraide suisses. Quel est pour vous le rôle de *cinfo* ?*

cinfo dispose d'un réseau international et a ainsi accès à des informations sur les tendances du marché de l'emploi international au sein de la CI. L'une des tâches centrales de *cinfo* est de filtrer les informations pour mettre celles qui sont importantes à la disposition des personnes et des organisations intéressées en Suisse, et les aider ainsi à s'orienter. C'est aussi ce que nous faisons, en proposant ces informations à un large public et en les abordant de façon plus détaillée dans nos prestations de conseil. *cinfo* présente également un intérêt pour des organisations étrangères et internationales, ce dont témoigne *cinfoPoste*, la bourse de l'emploi en ligne. Les offres d'emploi publiées par des organisations étrangères et internationales ont en effet augmenté ces dernières années et, alors qu'elles représentaient 40 pour cent du total en 2007, ce chiffre a atteint 60 pour cent en 2008.



Cuno Derendinger, *cinfo*

Le marché de l'emploi de la CI est beaucoup plus vaste et plus varié aujourd'hui que dans les années nonante. De nombreux acteurs de l'économie, des communes, des fondations comme celle de Bill Gates, etc. interviennent désormais dans la CI. Une organisation comme cinfo peut-elle encore garantir qu'elle connaît les besoins de ce secteur et qu'elle traite des sujets pertinents ?



Pour se tenir au fait de l'actualité concernant les besoins de ses clients, les tendances, les sujets pertinents dans la CI et sur le marché de l'emploi de la CI, cinfo travaille à deux niveaux: nous entretenons d'une part un réseau d'acteurs de la CI largement étayé, tant en Suisse qu'au plan international, et nous appliquons d'autre part activement des méthodes d'observation du marché. Pour savoir si cinfo est ou non « à la page » à cet égard, le meilleur indicateur est la demande de prestations de services de la part des clients ainsi que les échos que nous en recevons une fois la prestation fournie: eh bien ils sont en majeure partie bons à très bons.

L'image de cinfo est un peu partout celle d'un centre d'information pour les gens qui désirent trouver un premier emploi dans la CI. Cette image correspond-elle à celle que cinfo a de lui-même ?

Il est vrai que vu le mandat d'information qui nous est confié, nous sommes encore souvent perçus comme tel. Cela ne représente toutefois qu'une partie, certes importante, des tâches de cinfo. cinfo fournit en effet par ailleurs toute une série de prestations de services qui s'adressent de manière ciblée à des professionnels de la CI. Il s'agit là principalement de conseils pour dresser un bilan de carrière et définir les étapes ultérieures de son parcours professionnel, d'ateliers sur la gestion de carrière, de formations visant à développer les compétences dans la communication interculturelle ou encore de conseils et d'appui dans des processus

de candidature. Sur son site internet et dans ses bulletins d'information, cinfo mentionne aussi ces prestations qui s'adressent spécifiquement aux spécialistes.

Qu'est-ce que cinfo a de plus à offrir aux personnes qui travaillent dans la CI ?

Chez cinfo, elles trouvent des collaborateurs compétents, qui possèdent un trésor d'informations et de connaissances, acquis grâce à l'expérience de chacun dans la CI, combiné à un savoir-faire spécifique à leur domaine, et ce sur des sujets concernant la carrière,

« Chez nous, les professionnels ont la possibilité d'entretenir leur réseau »

le recrutement et la collaboration interculturelle. cinfo entend en outre jouer un rôle de plate-forme, pour favoriser les échanges et les contacts entre les professionnels et les organisations; les professionnels de la CI ont également de nombreuses occasions d'entretenir

leurs relations ou de faire de nouvelles connaissances lors des manifestations que nous organisons.

Quels sont les défis qui attendent cinfo ces prochaines années ?

Le plus grand défi consiste pour moi à prédire l'évolution du domaine professionnel de la CI, et de pouvoir ainsi anticiper les besoins de nos clients pour adapter nos prestations en conséquence.

En votre qualité de directeur, où placez-vous les priorités ?

Pour la direction de cinfo, c'est l'orientation vers les clients qui a clairement la priorité. Nous fournissons des prestations de services axées sur les besoins et d'un haut niveau de qualité. Cela signifie que nous entendons entretenir et étendre nos réseaux de contacts et renforcer notre spécificité de plateforme d'échanges sur le marché de l'emploi de la CI. Si nous voulons demeurer le centre de compétences majeur dans les trois domaines de la carrière, de l'aide au recrutement de personnel et de la collaboration interculturelle sur le marché de l'emploi de la CI, il nous faut en permanence adapter et développer nos connaissances et nos compétences. ■

Une boussole pour orienter sa carrière

8



Oliver Hoehne

Les questions de carrière ne se posent pas uniquement pour ceux et celles qui désirent trouver un premier emploi dans la coopération internationale (CI) mais de plus en plus fréquemment également pour les professionnels qui travaillent depuis des années dans ce domaine. Cela s'explique notamment par l'élévation du niveau des exigences posées par le marché de l'emploi de la CI : la demande la plus forte porte en effet sur des personnes spécialisées, bénéficiant d'expériences variées. Conscient de cette situation *cinfo* offre plusieurs prestations de services dans le domaine de la gestion de carrière. Chacun-e peut ainsi les combiner, un peu à la manière d'un jeu de cubes, au gré de ses besoins et des questions qu'il ou elle se pose.

C'est ce qu'a fait par exemple Oliver Hoehne. En mai 2008, ce délégué du CICR revint en Suisse à l'âge de 29 ans, après trois ans et demi passés « sur le terrain » en Angola, à Gaza et en Ouganda pour cette organisation humanitaire. Sur proposition du CICR, il a alors contac-

té une entreprise de consulting en ressources humaines privée, mais comme il l'explique : « Dès le premier entretien, j'ai su que cela ne correspondait pas à ma situation ». Peu après, en juin, il vint chez *cinfo* pour un entretien-conseil concernant sa carrière. « Cet entretien m'a ouvert les yeux : je pouvais enfin parler de la conception et des idées que j'ai sur ma carrière professionnelle avec quelqu'un qui s'y connaît dans le domaine de la CI sans être pour autant l'un de mes collègues. » Les questions parfois critiques que lui a posé le conseiller de *cinfo* l'ont aidé à y voir plus clair par rapport à certains aspects.

Pendant, Oliver Hoehne voulait aller encore plus loin dans la classification de ses idées, de ses conceptions et des expériences qu'il avait vécues sur le terrain. Il s'est donc inscrit au séminaire « *Kompetenzenbilanz und Laufbahnorientierung* » (bilan de compétences et orientation de carrière) que *cinfo* organisait en août 2008. Quelques jours seulement avant le début du séminaire, il est entré en fonction à un nouveau poste à durée limitée dans la CI qui correspondait à ses conceptions. Il n'a toutefois pas envisagé une seconde d'annuler sa participation au séminaire de *cinfo* car il désirait en savoir plus, prendre conscience de ce qu'il voulait vraiment. « Avant, je pensais qu'on n'avait pas besoin d'un cours pour savoir ce qu'on veut et que, si c'était vraiment nécessaire, on pouvait acquérir les connaissances par soi-même. En réalité, on ne fait pas cette démarche si on est seul alors qu'en faisant le cours ça devient concret. »

Oliver Hoehne explique que quatre éléments du bilan de compétences ont été importants pour lui : les instruments qui lui ont été fournis pour structurer sa situation professionnelle, l'écho dont il a bénéficié sur son curriculum vitae, un exposé au sujet des « transitions » qui a été présenté durant le séminaire, et enfin les échanges avec les autres participants : « Notre groupe était étonnamment hétérogène. Cer-

taines personnes avaient suivi des parcours totalement différents dans la CI, mais il y en avait aussi deux ou trois qui se trouvaient à peu près dans la même situation que moi. » Pour Oliver Hoehne, les échanges avec ces deux types de personnes ont été également enrichissants. Il a en outre trouvé à la fois excitant et agréable de donner son feedback aux autres et de recevoir le leur.

Que lui reste-t-il de ce séminaire ? « Je ne suis pas arrivé en pensant que j'allais tout de suite recevoir une offre d'emploi », raconte Oliver Hoehne en riant. Le séminaire lui a plutôt servi de « boussole » – qui plus est sous forme d'écrits – pour déterminer dans quelle direction il souhaitait orienter sa carrière professionnelle. « Les documents que nous avons élaborés pendant le cours me sont précieux. Maintenant, je peux m'y référer chaque fois que je le veux quand j'ai besoin de vérifier si je vois toujours les choses de la même façon. » Il ajoute que le cours lui a par ailleurs permis d'étoffer son réseau de connaissances et qu'il est toujours en contact avec quelques autres participants. Malgré tous ces aspects positifs, quelque chose a tout de même manqué à Oliver Hoehne : il regrette en effet que le cours ait entièrement été axé sur les points forts de chacun-e ; il aurait en effet aimé être aussi confronté à ses points faibles.

Il a ressorti sa « boussole » en décembre 2008 pour se préparer à un nouvel entretien-conseil chez *cinfo*. Sa démarche visait alors à réfléchir de façon individuelle aux résultats du séminaire et à déterminer où il pourrait trouver le poste qui répondrait le plus à ses souhaits. « En résumé, c'est super d'avoir pu parachever ce processus par un entretien-conseil après le bilan de compétences », dit Oliver Hoehne. ■

Manifestations		Participant-e-s			Manifestations		
		2006	2007	2008	2006	2007	2008
	Journées d'information et de réflexion	30	48	115	2	2	5
	Apéros « Consultant-e CI »	33	40	27	2	1	1
	<i>forum cinfo</i> (biennal)	1'050	–	710	1	–	1
	Organisations participantes	87	–	80			

<i>cinfoPoste</i>		2006	2007	2008
		Abonnements internet (fin décembre)	3'090	2'695
	Nombre d'annonceurs par an	127	131	151
	Nombre de postes mis au concours par an	821	911	1'398

Conseils en orientation de carrière	Conseils en orientation de carrière	2006	2007	2008
		156	133	163

Séminaires		2006	2007	2008
Collaboration interculturelle	Nombre de séminaires	45	44	42
	Nombre de participant-e-s	537	498	665
Carrière	Nombre de séminaires	6	11	9
	Nombre de participant-e-s	91	40	103
Soutien au recrutement	Nombre de séminaires	–	3	2
	Nombre de participant-e-s	–	53	20

Soutien au recrutement		2006	2007	2008
Présélection pour OI	Nombre d'organisations	6	5	5
	Nombre d'interviews	160	165	117
Mandats de recrutements	Nombre d'organisations	4	6	3
	Nombre de postes	21	23	11
	Nombre d'interviews	27	45	48

Effectif du personnel		2006	2007	2008
	Pourcentage des postes (au 31.12. sans apprentis/praticien en informatique)	1'180	1'340	1'310
	Nombre de collaboratrices et collaborateurs	18	18	18
	Nombre d'apprentis / de stagiaires	1	1	2

Comptes annuels de *cinfo*

Bilan au 31 décembre 2008

	CHF	31.12.2008	31.12.2007
ACTIFS			
<i>Actifs circulants</i>			
Fonds disponibles		1'609'212	2'945'276
Créances		82'323	58'509
Comptes de régularisation actifs		1'149	1'853
Total des actifs circulants		1'692'684	3'005'638
<i>Valeurs immobilisées</i>			
Informatique		6'100	0
Total valeurs immobilisées		6'100	0
TOTAL DES ACTIFS		1'698'784	3'005'638

PASSIFS

<i>Fonds de tiers</i>			
Dettes à court terme		90'539	115'177
Paiements anticipés fonds à titre fiduciaire DDC		739'058	872'050
Paiements anticipés contrat de base et projets DDC		2'881'855	3'943'646
Comptes de régularisation passifs		51'709	63'182
Excédent de charges aux frais de la DDC		-2'269'470	-2'154'458
Total des fonds de tiers		1'493'691	2'839'596
<i>Capital propre</i>			
Fonds de réserve <i>cinfo</i>		203'320	188'521
Excédent de rendement au profit de <i>cinfo</i>		1'772	-22'479
Total des capitaux propres		205'092	166'042
TOTAL DES PASSIFS		1'698'784	3'005'638

Comptes de pertes et profits 2008

	2008	2007
RENDEMENT		
Rendement des produits et prestations de services	317'896	339'159
Rendement financier	20'060	21'493
Rendement extraordinaire	6'560	249
Constitution de réserves	-34'713	-27'494
TOTAL DU RENDEMENT	309'803	333'406

CHARGES

Charges des produits et prestations de services	193'867	149'914
Charges de personnel	2'073'684	2'022'326
Amortissements informatiques	6'126	0
Loyer	86'740	85'666
Maintenance, réparations et acquisitions de remplacement	70'267	99'449
Investissements	13'712	8'347
Assurances	3'435	3'435
Charges de bureau et d'administration	122'011	111'983
Charges financières	3'856	2'031
Charges extraordinaires	3'802	27'193
TOTAL DES CHARGES	2'577'501	2'510'344

Excédent de charges aux frais de la DDC	-2'269'470	-2'154'458
Produits au profit de <i>cinfo</i>	1'772	-22'479

Remarque à propos des comptes 2008

Les comptes annuels ont été révisés par la maison Ernst & Young, conformément à la Norme Suisse portant sur le respect du contrôle restreint.



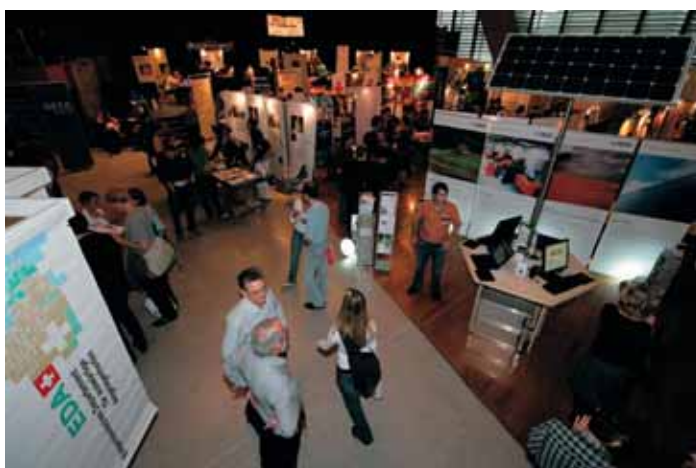
Représentant-e-s d'organisations en discussion avec des visiteurs



Michael Emery, PNUD



Public au programme des conférences



Stands d'informations



Les banques de développement se présentent



Six organisations des Nations unies au forum



Jörg Frieden, DDC



Discussion en table ronde avec Annett Witteveen, Intercooperation; Benedikt Truniger, FSD; Beat Wehrle, E-Changer; Agnes Bartholomäus, GTZ; Markus Mugglin, Radio DRS

Impressum

Centre d'information,
de conseil et de formation
Professions de la coopération
internationale

Zentrum für Information,
Beratung und Bildung
Berufe in der internationalen
Zusammenarbeit

cinfo

Rédaction cinfo

© cinfo 05/2009
Rue Centrale 121
Case postale
CH-2500 Bienne 7
Tél. +41 32 365 80 02
Fax +41 32 365 80 59
info@cinfo.ch
www.cinfo.ch